



地域日本語支援ニュース こだま 第 387 号

2020.9.10



★—— メールマガジンをお読みいただき、ありがとうございます。——★

【地域日本語支援ニュース こだま】は、日本語教育に関する事業を全国で行っている公益社団法人国際日本語普及協会(AJALT)発行のメールマガジンです。各地域で在住外国人に対する日本語・生活支援に携わっている方々に役立つ情報の共有を目指していきます。

★—— 皆様からのご意見、ご感想をお待ちしています。——★

編集部：<https://www.ajalt.org/local/soudan/contact.html>

====目次=====

1■地域に役立つ教材紹介■

<「やさしいにほんご」でつながるコミュニケーション・シート災害>ご紹介
神奈川県立国際言語文化アカデミア
教授 坂内泰子

2■お知らせ■

「AJALT の著作教材を活用した 2020 年度日本語教師のための教え方講習会 (オンライン)」のお知らせ

=====

1■地域に役立つ教材紹介■

神奈川県立国際言語文化アカデミアは地域日本語支援に役立つ様々な教材をホームページ上に公開しています。以前に公開されたコミュニケーション・シートはイラストがわかりやすく日本語教室で対面でも、オンラインでも大変役立ちます。今回このコミュニケーション・シートに災害時に特化したシートが加わりました。コロナ禍の中、各地で水害も多発しています。水害への備えを日本語教室

で知っていただけるような、イラストを見ながら会話を進めるシートです。坂内先生にご紹介いただきます。

.....

<「やさしいにほんご」でつながるコミュニケーション・シート災害>ご紹介

神奈川県立国際言語文化アカデミア
教授 坂内泰子

◆情報を聞いた際、それを受け止めて行動する力

このたび、「やさしいにほんご」でつながるコミュニケーション・シート災害を、当所（神奈川県立国際言語文化アカデミア）のホームページにアップいたしました。まずは水害から着手しました。（ダウンロード無料）

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/ns2/cnt/sougouannai/publications.html>

最近の日本は「災害列島」と言いたくなるほど災害に見舞われます。さまざまな災害の中でも、水害は重大な事態の発生が、ある程度予測可能ですから、発生までの限られた時間の判断や行動が身を守る鍵となります。

大雨のとき、この町ではこういうことが起きるかもしれない、避難所はここだ、水が来たら建物の上に逃げて助けを待つんだ、水が引いたら、近所の人と一緒に復旧をするんだ、などと大雨が降り続いて危険なときの一応の展開を知っていれば、緊急時に情報を聞いた際、それを受け止めて行動する力が生まれます。もはや外国人は助ける対象ではなく、助け合う仲間です。そうしたことも念頭におき、日本語教室の活動を通じて、災害時の地域の力を高めていただきたいと思います。

◆やさしい日本語で

以前にも「こだま」366号でご紹介いただいたコミュニケーション・シートと同様、イラストの助けを借りて、やさしい日本語での対話を進めるというコンセプトです。今回は大雨の前後の風景を俯瞰した、描きおろしのイラスト・シート2枚と、盛りだくさんの補助カードを用意しました。多くのかたの

ご利用をお待ちしています。

◆2018年西日本豪雨、東広島市の「コミュニケーション・コーナー」の事例

実は、日本語教室でコミュニケーション・シートを使って災害時の対応力を高めようという考えは、2年前の西日本豪雨の際に、東広島市教育文化振興事業団で日本語教育に携わる「コミュニケーション・コーナー」の皆さまがなさったことにヒントを得ています。(注) 豪雨の前後に「コミュニケーション・コーナー」Facebook ページを通じ、外国人住民に向けて、各種緊急情報や被災後の地域の復旧情報などが、きめ細かく、タイムリーに発信されていたのです。それならば、それを受信する力、情報を受け止めて理解し、行動する力が向上することで、安全は一層確実になります。

◆一人一人の力が地域の力につながる

完成まであと少しのところ、令和2年7月豪雨の報道に接しました。改めて災害の厳しさを痛感いたしました。本シートの有用性など現実の前には極めて限定的でしかありません。しかし、それでも一人一人の力が地域の力につながることを信じて完成させました。被災者の皆様には心よりお見舞い申し上げ、一日も早い復旧をお祈りいたします。

編集部 (注)

東広島市の災害の取り組みについてはこちらをご参照ください

http://www.clair.or.jp/j/multiculture/docs/hiroshima_2.pdf
